

中国古典文化大系

人物志

译注

鹿群译注

上海三联书店

中国古典文化大系

人物志

译注

鹿群译注



上海三联书店

图书在版编目 (CIP) 数据

人物志译注 / 鹿群译注. — 上海: 上海三联书店, 2014. 1

ISBN 978-7-5426-4479-4

I. ①人... II. ①鹿... III. ①人才学—中国—三国时代 ②《人物志》—译文 ③《人物志》—注释 IV. ①C96-092

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 299432 号

人物志译注

译 注 / 鹿 群

责任编辑 / 陈启甸 王倩怡

特约编辑 / 段颖龙

装帧设计 /  灵动视线

监 制 / 吴 昊

出版发行 / 上海三联书店

(201199) 中国上海市都市路 4855 号 2 座 10 楼

<http://www.sjpc1932.com>

印 刷 / 北京凯达印务有限公司

版 次 / 2014 年 1 月第 1 版

印 次 / 2014 年 1 月第 1 次印刷

开 本 / 960 × 640 1/16

字 数 / 58 千字

印 张 / 9.5

ISBN 978-7-5426-4479-4/G · 1304

定价: 19.80 元

前 言

《人物志》是一部系统品鉴人物才性的杂家著作，也是一部研究魏晋学术思想的重要参考书。全书共三卷十二篇，三国魏刘劭所作，北魏人刘昺曾为之作注。

所谓“知人论世”，若想了解本书的内容、思想主旨，就必须要对此书的作者有一定认识。《人物志》的作者刘劭，字孔才，魏朝广平邯郸（今位于河北省邯郸市）人，生于汉灵帝建宁年间，卒于魏齐王正始年间。汉献帝时入仕，初为广平吏，历官太子舍人、秘书郎等。魏朝之后，曾担任尚书郎、散骑侍郎、陈留太守等。后曾受爵“关内侯”，死后则追赠光禄勋。刘劭学问广博，饱览群书，曾经执经讲学。编有类书《皇览》，参与制定《新律》。著有《乐论》《许都赋》《洛都赋》等，著作多已亡佚。目前仅见《人物志》《赵都赋》《上都官考课疏》三部。

刘劭在《人物志》中讲述的是识别人才、量能做人的

方法及对人性的剖析。刘劭在自序中是这样阐释撰写目的的：“夫圣贤之所美，莫美乎聪明，聪明之所贵，莫贵乎知人，知人诚智，则众材得其序而庶绩之业兴矣。”这本书的成书背景是魏文帝曹丕接受陈群建议，用九品中正制选拔人才，为推行九品中正制提供理论上的依据，以推动这一制度的发展和完善。

刘劭在书中分别阐释了“五质”“五常”“五德”“九征”等概念以及彼此间的关联。他指出以人的筋、骨、血、气、肌与金、木、水、火、土五行相应，而呈显弘毅、文理、贞固、勇敢、通微等特征。“五质”分别代表仁、义、礼、智、信“五常”，表现为“五德”。内在的才质与外在的征象有所联系，又可呈显为神、精、筋、骨、气、色、仪、容、言等，是为“九征”，这相当于所谓“气质”的层次。另外，按照不同的才能秉性，刘劭把人物分为“兼德”“兼才”“偏才”三类。按照才能的内容，有德、法、术三个方面，又可据此分为“十二家”，即清节家、法家、术家、国体、器能、臧否、伎俩、智意、文章、儒学、口辩、雄杰。他们的才能不同，适合担任的官职也不同。书中讲述的识鉴人才之术、量能用人之方及对人性的剖析，对于今天的人们，仍然颇具借鉴价值。清代名臣曾国藩曾将《人物志》放在案头，朝夕研读。如果说《论语》为处世之书，《孙子兵法》为征伐之书，《韩非子》为统治之书，那么《人物志》则当之无愧地称为识人之书！

本书以梁满仓中华书局版的《人物志》为底本,对《人物志》全文进行了较为浅显的注译。虽然作者在注译过程中参考了《人物志》的各种研究成果,力争做好这项工作,但限于水平和识见有限,错讹之处在所难免,恳请读者批评指正。如能给读者些许增益,则为作者意外之收获了。

鹿 群

2013年7月

目 录

前 言	1
原 序	1

卷 上

九征第一	9
体别第二	20
流业第三	28
材理第四	36

卷 中

材能第五	55
利害第六	63

接识第七·····	69
英雄第八·····	76

卷 下

八观第九·····	83
七缪第十·····	105
效难第十一·····	123
释争第十二·····	130

原序

夫圣贤之所美，莫美乎聪明^①；聪明之所贵，莫贵乎知人。知人诚智^②，则众材得其序^③，而庶绩之业兴矣^④。是以圣人著爻象^⑤，则立君子小人之辞^⑥；叙诗志，则别风俗雅正之业；制礼乐，则考六艺祗庸之德^⑦；躬南面^⑧，则援俊逸辅相之材。皆所以达众善而成天功也^⑨。

注释

- ①莫：没有。
- ②诚：实在，的确。
- ③序：按次第排列。
- ④庶绩：多种功绩。庶，多。
- ⑤爻 yáo 象：八卦上表示的形象，这里代指八卦。
- ⑥君子：有道德的人或者有权势的人。小人：无道德的人或者老百姓。
- ⑦六艺：指礼、乐、射、御、书、数六种科目，是中国古代儒家要求学生掌握的六种基本才能。祗 zhī 庸：恭敬与中庸。祗，敬。庸，有常。
- ⑧躬南面：指庄严端正地坐在朝堂上。南面，古代以坐北朝南为尊位，故天子、诸侯见群臣，或卿大夫见僚属，皆面南而坐。帝位面朝南，故代称帝位。

⑨达：实现。

译文

圣贤最让人们尊崇的地方，没有超过聪明的了；而聪明最宝贵的地方，没有超过知人这一能力的了。如果的确有知人的智慧，那么就能将许多人才依照其特点次第排列，（衡量他们的能力授给他们职位），从而让事功大业得以兴旺发达。因此，圣人撰述八卦，就能区别君子小人的差异；叙说《诗》的意旨，就能区别社会文化风俗和雅正这两种形态；制作礼乐，就能考究六艺和恭敬与中庸的品德；端坐朝廷，就能选拔杰出的人才辅助国政。这些都是为了实现众善，成就人的天赋啊。

天功既成，则并受名誉。是以尧以克明俊德为称^①，舜以登庸二八为功^②，汤以拔有莘之贤为名^③，文王以举渭滨之叟为贵^④。由此论之，圣人兴德，孰不劳聪明于求人^⑤，获安逸于任使者哉！

注释

①尧：传说中的上古帝王，号陶唐氏，名放勋，史称唐尧。克明俊德：能明了俊德之士而任用之。克，能够。《尚书·尧典》有：“克明俊德，以亲九族”之句。

②舜：传说中的上古帝王，号有虞氏，名重华，史

称虞舜。二八：八元、八恺的合称。八元、八恺是古代传说中的贤才，共十六人。

- ③汤：商朝的建立者，又称成汤等。有莘 shēn 之贤：即伊尹。伊尹趁成汤与有莘氏女结婚的机会，以奴隶身份陪嫁到成汤身边，后因才能被发现而担任宰相。
- ④文王：姓姬，名昌，又称为伯昌，是商朝晚期周族首领。渭滨之叟：指吕尚。吕尚是一位高人，在渭河边隐居，周文王打猎时与他相遇，立吕尚为师。
- ⑤孰：谁，哪个。

译文

人的天赋成就了，那么美名与荣誉就随之而来。因此，尧因为能明了并任用俊德之士而被人称道，舜因为提拔任用贤能之人而成就大业，成汤因为任用有莘氏的奴隶而成名，周文王因为举荐渭河边钓鱼的吕尚而被人尊崇。从这些来看，圣人之所以美德兴盛，哪一个不是用自己的聪明才智发现人才，在任用人才后而享受安逸的呢？

是故仲尼不试，无所援升，犹序门人^①，以为四科^②；泛论众材，以辨三等^③；又叹中庸，以殊圣人之德；尚德，以劝庶几之论^④；训六蔽^⑤，以戒偏材之失；思

狂狷^⑥，以通拘抗之材；疾恇恇而无信^⑦，以明为似之难保。又曰，察其所安，观其所由^⑧，以知居止之行。人物之察也，如此其详。是以敢依圣训志序人物，庶以补缀遗忘，惟博识君子裁览其义焉。

注释

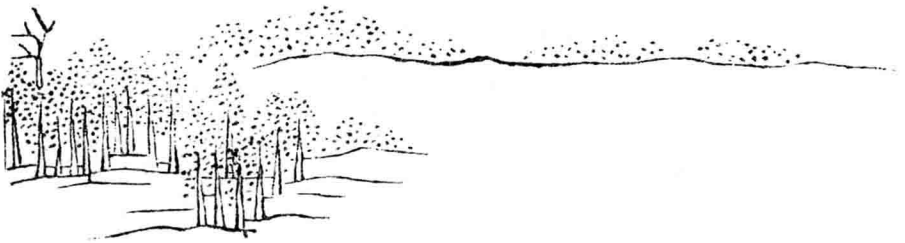
- ①犹：尚且，还。
- ②四科：指德行、言语、政事、文学四种科目。孔子曾经用四科列举弟子的长处。《论语·先进》：“德行：闵子骞，冉伯牛，仲弓。言语：宰我，子贡。政事：冉有，季路。文学：子游，子夏。”
- ③三等：指生知、学知、困学而知三种。生知，指我们身上只需要经过启发和打磨就可以显现出来的美德和智慧，是与生俱来的。学知，指通过学习和所见所闻而得到的知识。困学而知，指遇到困难和问题时，通过学习而得到的知识。
- ④庶几：指好学、可以成材的人。庶，将近，差不多。几，引申为神妙之意。
- ⑤六蔽：又作“六弊”，指因不好学而造成的愚、荡、贼、绞、乱、狂六种弊端。
- ⑥狂狷：狂，指有很强的进取心，但实际能力不足。狷，指老实本分，洁身自好，不肯同流合污。
- ⑦恇 kōng 恇：诚恳的样子。
- ⑧察其所安，观其所由：指识人的两个方法。意思是：了解他的心情，安于什么，不安于什么，观察他

为达到目的所采用的方法。

译文

因此孔子在不任官职、用不着推荐人才时，尚且把他的弟子区分为德行、言语、政事、文学四种科目，分别列出他们的长处；广泛地分析人才，把人分为生而知之者、学而知之者、困而学之者三个等级；又感叹中庸品德的人少有，来凸显圣人品德的特殊；赞美高尚的品德来劝说好学且能成才的人上进；列出因不学而造成的六种弊端，用来警诫偏才的不足；提出狂狷之人可用，使进取心强却能力不足之人和老实本分、洁身自好之人都能发挥自己的长处；痛恨外貌诚恳而实际没有信用的人，用来说明伪装难以长久；又提出察其所安、观其所由的识人方法，用来了解人们的行为。人物的观察，是这么详细啊。因此，我冒昧地依照圣人的教诲，按次序记述人物，来弥补遗忘和疏漏，希望有学问的君子来浏览本书所记述的意义吧。

卷
上



九征第一

盖人物之本^①，出乎情性^②。情性之理^③，甚微而玄^④，非圣人之察，其孰能究之哉^⑤！凡有血气者，莫不含元一以为质^⑥，禀阴阳以立性^⑦，体五行而著形^⑧。苟有形质^⑨，犹可即而求之。

注释

- ①盖：虚词，这里有“凡是”的意思。本：人最根本的资质。
- ②情性：性情和思想。
- ③理：事物的规律、道理。
- ④玄：奇特，玄妙。
- ⑤其：语气词，无意义。孰：谁。究：弄明白。
- ⑥元一：事物的本来状态，这里指人的本质。
- ⑦禀：承受，生成的。
- ⑧体：根据。五行：金木水火土五种元素。形：指人的形体。
- ⑨苟：如果，只要。

译文

人最根本的资质是通过性情和思想表现出来的。关于性情和思想的规律，是十分玄妙的，如果不是古代圣